

# KAZUNA

PRESS RELEASE

報道関係者各位

TAKUMI JAPAN 株式会社

2019年1月17日

**2年間<sup>(※)</sup> 143カ国ですぐ使える理想の翻訳機**  
**KAZUNA eTalk5+グローバル通信 (2年) が新発売。**  
**さらに新色シャンパンゴールド版も追加**

TAKUMI JAPAN 株式会社(本社：東京都港区、代表取締役：増田 薫)は、(1)音声翻訳 (2)文字認識翻訳 (3)チャット翻訳 (4)Wi-Fi テザリング (5)マルチバンド対応の5つの機能を持った理想の翻訳機「KAZUNA eTalk5(カズナイートークファイブ)」に、世界143カ国で通信ができる「KAZUNA eTalk5+グローバル通信 (2年)」を1月25日(金)に発売開始を予定しています。メーカー希望小売価格は29,880円(税別)です。さらにエレガントな色合いのシャンパンゴールドのカラーバリエーションを追加します

※電源を入れて通信につながってから2年間のご利用となります。しゃべって翻訳で約10万秒お使いいただけます。いずれかの上限に達しますとお使いいただけなくなりますが、当社eSHOPから通信のチャージもしくはあらためてSIMカードをご購入いただくことで継続してお使いいただけます。



KAZUNA eTalk5 シャンパンゴールド

KAZUNA eTalk5

<https://www.kazuna.co.jp>

KAZUNA eTalk5+グローバル通信(2年)

<https://www.kazuna.co.jp/sim/>

■KAZUNA eTalk5+グローバル通信(2年)の特徴について

1. 設定不要！電源を入れればすぐに使える！

KAZUNA eTalk5+グローバル通信(2年)は本人確認不要。電源を入れればすぐに使うことができます。

2. 世界 143 カ国でそのまま使える

KAZUNA eTalk5+グローバル通信(2年)はSIMを差し替えることなく、また設定も変更する必要がなくそのまま世界 143 カ国で通信することができます。

3. 世界の LTE 周波数に対応しているから多くの国で LTE 利用可能

KAZUNA eTalk5 は世界の LTE 周波数に対応。しかもグローバル通信は 143 カ国中 75 カ国で LTE の電波が利用可能。実に多くの国で高速通信 LTE(4G)通信をご利用いただけます。

4. データのチャージも可能！Wi-Fi ルーターとしても世界でそのまま利用

KAZUNA eTalk5+グローバル通信(2年)は翻訳専用の通信。(約 10 万秒利用できます)。しかし、KAZUNA eTalk5 は Wi-Fi テザリング機能を実装していますので、日本、そして世界で Wi-Fi テザリングを利用する場合はデータをチャージすることができます。世界 143 カ国で設定変更なく Wi-Fi ルーターとしてもご利用いただけます。また、端末だけを先に購入されたお客様のために、SIM カード単体でのご購入も可能になっております。

通信チャージ、SIM カードの販売は KAZUNA eSHOP で販売しております。KAZUNA eSHOP は 1 月末のオープンを予定しています。

■世界 143 カ国対応 KAZUNA eTalk5 翻訳専用グローバル通信の対応国一覧

国名	LTE	3G	GSM	国名	LTE	3G	GSM	国名	LTE	3G	GSM	国名	LTE	3G	GSM
日本	○	○	×	ポルトガル	○	○	○	ベラルーシ	○	○	○	ウズベキスタン	○	○	○
				イタリア	×	○	○	ペリズ	○	○	○	アフガニスタン	×	○	○
				スイス	○	○	○	ボリビア	○	○	○	オランダ諸島	×	○	○
アメリカ合衆国	○	×	×	オランダ	○	○	○	ブルガリア	○	○	○	アルバ	×	○	○
				ベルギー	○	○	○	コロンビア	○	○	○	アゼルバイジャン	×	○	○
				ルクセンブルク	○	○	○	コスタリカ	○	○	○	イギリス領ヴァージン諸島	×	○	○
イギリス	○	○	○	オーストリア	○	○	○	クロアチア	○	○	○	ケイマン諸島	×	○	○
				メキシコ	○	○	○	キプロス	○	○	○	チャド共和国	×	○	○
				オーストラリア	○	○	○	チェコ共和国	○	○	○	コンゴ共和国	×	○	○
中国	○	○	○	ニュージーランド	○	○	○	デンマーク	○	○	○	ドミニカ共和国	×	○	○
				ブラジル	○	○	○	エストニア	○	○	○	エルサルバドル	×	○	○
				アルゼンチン	○	○	○	フィンランド	○	○	○	フィジー	×	○	○
香港	○	○	○	エジプト	○	○	○	ジブラルタル	○	○	○	ガボン共和国	×	○	○
				南アフリカ共和国	×	○	○	ギニア	○	○	○	ジョージア	×	○	○
				アルバニア	○	○	○	グアテマラ	○	○	○	ガーナ	×	○	○
韓国	○	×	×	アルジェリア	○	○	○	アイスランド	○	○	○	グリーンランド	×	○	○
				アンギラ共和国	○	○	○	イラン	○	○	○	ギニア	×	○	○
				アンティグア・バーブーダ	○	○	○	アイルランド	○	○	○	ガイアナ	×	○	○
タイ	○	○	○	アルメニア	○	○	○	マン島	○	○	○	ハイチ	×	○	○
				バーレーン	○	○	○	イスラエル	○	○	○	ホンジュラス	×	○	○
				サモア	×	×	○	ジャマイカ	○	○	○	ハンガリー	×	○	○
ベトナム	×	○	○	サウジアラビア	×	○	○	ジャージー	○	○	○	コートジボワール	×	○	○
				南スーダン	×	○	○	ラトビア	○	○	○	カザフスタン	×	○	○
				タジキスタン	×	○	○	リトアニア	○	○	○	ケニア共和国	×	○	○
マレーシア	○	○	○	タンザニア	×	○	○	マカオ	○	○	○	クウェート	×	○	○
				トンガ	×	○	○	マルタ	○	○	○	キルギス共和国	×	○	○
				カメルーン	×	○	○	モナコ	○	○	○	ラオス	×	○	○
シンガポール	○	○	○	トリニダード・トバゴ	×	○	○	モンテネグロ	○	○	○	リヒテンシュタイン	×	○	○
				アラブ首長国連邦	○	○	○	モロッコ	○	○	○	マケドニア共和国	×	○	○
				トルコ	×	○	○	オマーン	○	○	○	マラウイ	×	○	○
カンボジア	○	○	○	ウガンダ	×	○	○	パナマ	○	○	○	モルドバ	×	○	○
				ウクライナ	×	○	○	ポーランド	○	○	○	ネパール	×	○	○
				バヌアツ	×	×	○	カタール	○	○	○	ニカラグア	×	○	○
インド	○	×	×	ザンビア	×	×	○	セルビア	○	○	○	ナイジェリア	×	○	○
				バングラディッシュ	×	○	○	スロバキア共和国	○	○	○	パキスタン	×	○	○
				バルバドス	×	○	○	スロベニア	○	○	○	パレスチナ	×	○	○
フランス	○	○	○	ブルネイ	×	○	○	スリランカ	○	○	○	バブアニューギニア	×	○	○
				モンゴル	×	○	○	スウェーデン	○	○	○	パラグアイ	×	○	○
				ミャンマー	×	○	○	チュニジア	○	○	○	ペルー	×	○	○
ドイツ	○	○	○	フェロー諸島	×	○	○	ノルウェー	×	○	○	ルーマニア	×	○	○
				ヨルダン	×	○	○	スリナム	×	○	○	チリ	×	○	○

■KAZUNA eTalk5+グローバル通信（2年）発売記念 ダブルキャンペーン開催

本製品の発売を記念して、お得なキャンペーンを同時に2つ開始いたします。

第1弾：KAZUNA eTalk5 アンバサダーキャンペーン

KAZUNA eTalk5 を使って、個人ブログ、SNS、販売サイトへのレビュー評価をいただける方に、募集期間中に応募いただければ、数量限定でKAZUNA eTalk5 をお貸出しします。

- ・募集期間 2019年2月1日～3月31日まで
- ・貸出期間 貸出期間は1週間
- ・台数 50台限定
- ・条件 個人ブログ、SNS、販売サイトへのレビュー等、KAZUNA eTalk5 を使っていただき、記事、レビュー、投稿などを行っていただける方。
- ・募集申込 キャンペーン事務局に必要事項を記載の上メールをお送りください。  
メールアドレス：info@takumi-jpn.com

1. お名前
2. ご住所（端末配送先）

3. お電話番号
4. メールアドレス
5. 記事やレビューを記載いただける投稿先（より具体的に）

例) 自分もっているブログサイト <http://www~>など

- ・ 当選報告 募集メールを拝見させていただき、当選者には端末の発送をもって代えさせていただきます。

#### 第2弾：KAZUNA eTalk5 リツイートキャンペーン

キャンペーン期間内に対象ツイートをリツイートした方の中から抽選で最大 100 万円を抽選でプレゼントいたします。当選者の人数は、キャンペーン応募期間内の対象ツイートの合計リツイート数に応じて、決定いたします。

※当選した方は、振込か現金為替の送付（その場合手数料、郵送料は当選者持ち）をおえらびいただけます。

- |                 |  |
|-----------------|--|
| ・ 1,000 リツイート達成 | 1 等 10 万円 x 1 名様、2 等 1 万円 x 10 名様                                  |
| ・ 1 万リツイート達成    | 1 等 10 万円 x 2 名様、2 等 5 万円 x 4 名様、3 等 1 万円 x 20 名様                  |
| ・ 3 万リツイート達成    | 1 等 10 万円 x 3 名様、2 等 5 万円 x 6 名様、3 等 1 万円 x 40 名様                  |
| ・ 10 万リツイート達成   | 特等 100 万円 x 1 名様、1 等 10 万円 x 3 名様、2 等 5 万円 x 6 名様、3 等 1 万円 x 40 名様 |

#### 【キャンペーン応募期間】

2019 年 1 月 25 日(金) ～ 2019 年 2 月 15 日(金)まで

#### 【応募方法】

- ① TAKUMI JAPAN 公式 Twitter アカウント (<https://twitter.com/JapanKazuna>) をフォロー
- ② 対象ツイートをリツイートで応募完了  
※対象ツイートは弊社ウェブサイトに掲載いたします。

#### ■KAZUNA eTalk5 とは？

音声翻訳だけじゃない！役立つ5つの機能を持った理想の翻訳機です。様々なシーンで毎日使っていただける翻訳機を開発しました。

～こだわりの5つの機能～

### ①音声をいつでも翻訳「しゃべって翻訳」

英語はもちろん、中国語、韓国語、フランス語など72言語（※1）に対応。さらに、オンラインだけではなく、電波の届かない環境でもオフラインで翻訳（※2）（※3）が可能です。

（※1）同じ言語でも、国によってニュアンスが違ってくる場合があります。よって、言語と国の組み合わせで1言語とカウントしております。（※2）オフライン翻訳はオンライン翻訳に比べ翻訳精度が落ちます。（※3）オフライン翻訳は言語数と組み合わせが限定されます。



### ②文字を撮影するだけで翻訳「撮って翻訳」

音声をつかった翻訳を主な機能としている翻訳機が多い中、KAZUNA eTalk5はレストランのメニューや、街中の看板などに表示されている文字も翻訳できる画期的な機能を搭載しています。（※4）

（※4）「撮って翻訳」の対応言語は日本語、英語、中国語、韓国語、フランス語、ドイツ語、スペイン語、ロシア語の8言語です。また、言語によって組み合わせが限定されます。



### ③離れていても翻訳「チャット翻訳」

母国語のメッセージが、外国語に翻訳されて相手に届くため、離れていても複数の人とコミュニケーションが取れます。



#### ④最大6台まで接続可能な「Wi-Fi テザリング」

テザリング機能付きだから海外でもスマホやパソコン、ゲーム機などがネットにつながります。最大6台まで同時接続が可能です。



#### ⑤世界の多くのLTE（4G）高速通信に対応

オンラインで翻訳するとき、よりスムーズに翻訳するためには、通信速度は重要です。KAZUNA eTalk5は様々なLTEの周波数に対応しているので、世界の多くの国で快適な翻訳を可能にしています。

～まだまだある！「KAZUNA eTalk5」の魅力～

- 見やすく、操作しやすい大画面3.5インチディスプレイ
- 使いやすくデザインしたUI
- ワンタッチ操作の「戻る」ボタン
- パワフルなバッテリーを搭載
- ノイズキャンセリングマイク搭載で快適な翻訳を
- 指紋がつきにくいマット調ボディ
- お気に入り機能搭載
- Bluetooth 搭載

～「KAZUNA eTalk5」の対応言語数～

<しゃべって翻訳（オンライン）>

しゃべって翻訳対応言語		
日本人の訪問が多い国		
アメリカ(アメリカ英語)	香港(広東語)	マレーシア(タミル語)
イギリス(イギリス英語)	タイ(タイ語)	マレーシア(マレー語)
カナダ(カナダ英語)	ベトナム(ベトナム語)	インド(インド英語)
韓国(韓国語)	インドネシア(インドネシア語)	インド(タミル語)
中国(中国・台湾)	フィリピン(フィリピン語)	インド(ヒンディー語)
ヨーロッパ・中南米		
フランス(フランス語)	デンマーク(デンマーク語)	アイスランド(アイスランド語)
ドイツ(ドイツ語)	トルコ(トルコ語)	アルメニア(アルメニア語)
イタリア(イタリア語)	ギリシア(ギリシア語)	セルビア(セルビア語)
スペイン(スペイン語)	チェコ(チェコ語)	アルゼンチン(スペイン語)
ポルトガル(ポルトガル語)	ハンガリー(ハンガリー語)	ブラジル(ポルトガル語)
スウェーデン(スウェーデン語)	フィンランド(フィンランド語)	チリ(スペイン語)
クロアチア(クロアチア語)	ブルガリア(ブルガリア語)	ペルー(スペイン語)
オランダ(オランダ語)	ラトビア(ラトビア語)	ボリビア(スペイン語)
ウクライナ(ウクライナ語)	ルーマニア(ルーマニア語)	メキシコ(スペイン語)
スロバキア(スロバキア語)	ロシア(ロシア語)	
スロベニア(スロベニア語)	ポーランド(ポーランド語)	
オセアニア・アジア・中東・アフリカ		
オーストラリア(英語)	イスラエル(アラビア語)	ヨルダン(アラビア語)
カンボジア(クメール語)	オマーン(アラビア語)	ケニア(スワヒリ語)
スリランカ(シンハラ語)	カタール(アラビア語)	タンザニア(スワヒリ語)
スリランカ(タミル語)	クエート(アラビア語)	タンザニア(英語)
日本(日本語)	レバノン(アラビア語)	ナイジェリア(英語)
ネパール(ネパール語)	UAE(アラビア語)	ケニア(ケニア英語)
バングラデシュ(ベンガル語)	チュニジア(アラビア語)	南アフリカ(英語)
エジプト(アラビア語)	イラク(アラビア語)	
イスラエル(ヘブライ語)	サウジアラビア(アラビア語)	

<しゃべって翻訳（オフライン）>

日本語、英語、中国語、韓国語、フランス語、ドイツ語、スペイン語、ロシア語の8言語をお使いいただけます。(組み合わせは限定されます)

<撮って翻訳>

日本語、英語、中国語、韓国語、フランス語、ドイツ語、スペイン語、ロシア語の8言語をお使いいただけます。

～「KAZUNA eTalk5」のスペック～

機能	しゃべって翻訳(音声翻訳・オンライン及びオフライン対応) / 撮って翻訳(文字翻訳) / チャット翻訳、WiFiテザリング
サイズ	約127.8mm×59mm×11.0mm
重量	約123g
カラー	ブラック
メモリ	RAM:1GB ROM:8GB
ディスプレイ	3.5inch 854×480(FWVGA)
バッテリー	2,000mAh
通信方式	4G:FDD-LTE、TDD-LTE 3G:WCDMA、TD-SCDMA 2G:GSM
周波数	[FDD-LTE] B1,B2,B3,B5,B7,B8,B19,B20,B28B [TDD-LTE] B38,B39,B40,B41 [WCDMA] B1,B2,B5,B8 [TD-SCDMA] B34,B39 [GSM] 850,900,1800,1900
SIMスロット	micro-SIM
Bluetooth	○
WiFi※	a/b/g/n
同梱物	KAZUNA eTalk 5本体、USBコード、ACアダプタ、取扱説明書、保証書、SIMピン

※5.0GHz帯については受信専用です。WiFiテザリング送信にはお使いいただけません。

KAZUNA eTalk5の詳しい情報は下記のwebページをご確認ください

<https://kazuna.co.jp>

■ 「KAZUNA eTalk5」、「KAZUNA eTalk5+グローバル通信(2年)」の取り扱いについて

株式会社ヨドバシカメラ、株式会社ビックカメラなどの家電量販店もしくはAmazonなどのオンラインショップにて順次取り扱いを開始いたします。取り扱い状況および在庫については各店舗へお問い合わせください。

■法人利用（商用利用・業務利用）のご案内を開始しました。

たくさんのご要望にお答えし、法人様でのご利用についてのプランをご用意いたしました。  
また、ご利用前にKAZUNA eTalk5をお試しいただける「端末評価貸出キャンペーン」も開始いたします。詳しくは当社ウェブサイト法人サイト (<https://kazuna.co.jp/business/>) をご確認ください。



**【ご取材などの報道関係お問い合わせ先】**

**TAKUMI JAPAN 株式会社 担当：佐々木（ささき）**

**[press@takumi-jpn.com](mailto:press@takumi-jpn.com)**

---